

Joel 1

Interlinear Bible — King James Version

Hebrew text with English translation and Strong's numbers

1 The word of the LORD that came to Joel the son of Pethuel.

דְּבַר	יְהוָה	אֶשׁ	הָ	אֵל	יוֹאֵל	בֶּן
The word	of the LORD				that came to Joel	the son
H1697	H3068	H834	H1961	H413	H3100	H1121

פֶּתוּאֵל:

of Pethuel

H6602

2 Hear this, ye old men, and give ear, all ye inhabitants of the land. Hath this been in your days, or even in the days of your fathers?

שְׁמְעוּ	זֹאת	הַזִּקְנִים	יִמּוֹ	וְהָאֲזְנוֹתַי	כָּל	יֹשְׁבֵי
Hear		this ye old men	and give ear			all ye inhabitants
H8085	H2063	H2205	H238	H3605		H3427

בְּיָמֵי	זֹאת	הָיְתָה	הָאֲרֶץ	וְאֵם
H3117	H2063	H1961	H776	H518

Hath this been in your days

of your fathers

H3117

H1

3 Tell ye your children of it, and let your children tell their children, and their children another generation.

וּבְנֵיהֶם ׀ וּבְנֵיהֶם ׀ וּבְנֵיהֶם ׀ וּבְנֵיהֶם ׀ וּבְנֵיהֶם ׀
H5921 and their children H1121 Tell H5608 and their children H1121 and their children H1121
וּבְנֵיהֶם ׀ וּבְנֵיהֶם ׀ וּבְנֵיהֶם ׀
and their children H1121 generation H1755 another H312

4 That which the palmerworm hath left hath the locust eaten; and that which the locust hath left hath the cankerworm eaten; and that which the cankerworm hath left hath the caterpillar eaten.

וְיָתֵר הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה
hath left H3499 That which the palmerworm H1501 eaten H398 and that which the locust H697 hath left H3499
וְיָתֵר הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה
and that which the locust H697 eaten H398 and that which the cankerworm H3218 hath left H3499
וְיָתֵר הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה הָאֲרָבָה
and that which the cankerworm H3218 eaten H398 hath the caterpillar H2625

5 Awake, ye drunkards, and weep; and howl, all ye drinkers of wine, because of the new wine; for it is cut off from your mouth.

עַל יַיִן שִׁתִּי כָּל וְהִילֵּל לוֹ וּבְכֹו שְׂכֹוֹרִים הִקֵּץ יִצּוֹ
Awake H6974 ye drunkards H7910 and weep H1058 and howl H3213 H3605 all ye drinkers H8354 of wine H3196 H5921
מִפִּיכֶם׃ נִכְבַּח תִּפְּי מִפִּיכֶם׃
because of the new wine H6071 H3588 for it is cut off H3772 from your mouth H6310

6 For a nation is come up upon my land, strong, and without number, whose teeth are the teeth of a lion, and he hath the cheek teeth of a great lion.

וַיָּאֵן עַצוֹם אֶרֶץ יַעֲלֶה עָלֶיהָ גּוֹי כִּי
H3588 For a nation H1471 is come up H5927 upon my land H776 strong H6099 H369
 וַיִּתֵּלַע אוֹתוֹ אֶרְיֵה הַשֵּׁנִי הַשֵּׁנִי מִסָּפָר
H4557 and without number H8127 are the teeth H8127 are the teeth H738 of a lion H4973 and he hath the cheek teeth
 לִוִּי לֵב יָאֵל
H3833 of a great lion H0

7 He hath laid my vine waste, and barked my fig tree: he hath made it clean bare, and cast it away; the branches thereof are made white.

חֲשֹׁפָה לְקַצֵּף הַוַּיְזְבִּיתִי לְשֹׁמֵה גִפְנִי שָׁחַ
H7760 He hath laid H1612 my vine H8047 waste H8384 my fig tree H7111 and barked H2834 bare
 שְׂרִיגֶיהָ הִלְבִּי יֵנוֹ וְהִשְׁלִי יָרְחָהּ
H2834 bare H7993 and cast it away H3835 thereof are made white H8299 the branches

8 Lament like a virgin girded with sackcloth for the husband of her youth.

נְעוּרֶיהָ: בַּעַל עַל שֵׁק חֲגֹרֶת כְּבִתּוּלָה הָאֵל
H421 Lament H1330 like a virgin H2296 girded H8242 with sackcloth H5921 for the husband H1167 of her youth H5271

9 The meat offering and the drink offering is cut off from the house of the LORD; the priests, the LORD'S ministers, mourn.

יְהוָה: מִבֵּית וְנִסְךְ מִנְחָה הַקֹּחַ תִּכָּרֵץ
 is cut off The meat offering and the drink offering from the house of the LORD
 H3772 H4503 H5262 H1004 H3068

יְהוָה: מִשְׁרֵתֵי הַכֹּהֲנִים יִמְשְׁרוּ אֲבָלוּ
 mourn the priests ministers of the LORD
 H56 H3548 H8334 H3068

10 The field is wasted, the land mourneth; for the corn is wasted: the new wine is dried up, the oil languisheth.

וְיִגְדַּל שָׂדֵה דְכָא אֲדָמָה הָאֲבֵלָה שָׂדֵה הַשָּׂדֵה
 is wasted The field mourneth the land is wasted for the corn
 H7703 H7704 H56 H127 H3588 H7703 H1715

וְיִצְהָר: אֶמֶל לְתִיר וְשֵׁ הוֹבֵי יֵשׁ
 is dried up the new wine languisheth the oil
 H3001 H8492 H535 H3323

11 Be ye ashamed, O ye husbandmen; howl, O ye vinedressers, for the wheat and for the barley; because the harvest of the field is perished.

חֲטָה עַל כְּרֶמֶת יִמְשְׁרוּ הֵילֵל יִלּוּ אֲכָרִים הֵב יִשׁוּ
 H954 O ye husbandmen howl O ye vinedressers H5921 for the wheat
 H406 H3213 H3755 H2406

שָׂדֵה: קִצֵּיר אֲבֵדָה כִּי שְׂעָרָה וְעַל
 H5921 and for the barley H3588 is perished because the harvest of the field
 H8184 H6 H7105 H7704

12 The vine is dried up, and the fig tree languisheth; the pomegranate tree, the palm tree also, and the apple tree, even all the trees of the field, are withered: because joy is withered away from the sons of men.

גַּם רֵמֹן וְאֶמֶל לָהּ וְהִתְאַנָּה הַבִּישׁ הִגָּן פֶּן
 The vine are withered and the fig tree languisheth the pomegranate
 H1612 H3001 H8384 H535 H7416 H1571
 הַבִּישׁ הַשָּׂדֶה עֲצֵי כָל וְתֵפַח וְיָתֵם תֵּמַר רֵמֹן
 tree the palm tree also and the apple tree even all the trees of the field are withered
 H8558 H8598 H3605 H6086 H7704 H3001
 אָדָם: בְּנֵי יִמֵּן שֵׁשׁ וֹן הַבִּישׁ פִּי
 are withered because joy from the sons of men
 H3588 H3001 H8342 H4480 H1121 H120

13 Gird yourselves, and lament, ye priests: howl, ye ministers of the altar: come, lie all night in sackcloth, ye ministers of my God: for the meat offering and the drink offering is withholden from the house of your God.

מִשְׁרֵתִי יְהִיל יְלֹהֵי הַכֹּהֲנִים וְסִפְדוּ וְחָגְרוּ
 Gird yourselves and lament ye priests howl ye ministers
 H2296 H5594 H3548 H3213 H8334
 כִּי אֱלֹהֵיכֶם מִשְׁרֵתִי בְּשָׂקִי לֵילֵנוּ בְּאוֹ מִזְבֵּחַ
 of the altar come lie all night in sackcloth ye ministers of my God
 H4196 H935 H3885 H8242 H8334 H430 H3588
 וְנָסַח: מִנְחָה מִן הָאֱלֹהֵיכֶם מִבֵּית יְהוָה
 is withholden from the house of my God for the meat offering and the drink offering
 H4513 H1004 H430 H4503 H5262

14 Sanctify ye a fast, call a solemn assembly, gather the elders and all the inhabitants of the land into the house of the LORD your God, and cry unto the LORD,

כָּל זִקְנֵי יָם אָסְפוּ וְעֶצְרָה קָרָא וְצוֹם קִדְּשׁוּ
 Sanctify H6942 ye a fast H6685 call H7121 a solemn assembly H6116 gather H622 the elders H2205 H3605
 אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה: בְּיַת הָאֶרֶץ יֹשְׁבֵי ו
 and all the inhabitants H3427 of the land H776 into the house H1004 of the LORD H3068 your God H430
 וְהָאֵל וְזָעַק וְיְהוָה: אֵל וְזָעַק ו
 and cry H2199 H413 of the LORD H3068

15 Alas for the day! for the day of the LORD is at hand, and as a destruction from the Almighty shall it come.

וְכֵשֶׁד יְהוָה יוֹם קָרוֹב כִּי יוֹם אֶהָא וְאֵל וְזָעַק וְיְהוָה: מִשֵּׁד מִי
 Alas H162 for the day H3117 H3588 is at hand H7138 for the day H3117 of the LORD H3068 and as a destruction H7701
 יְבֹא: מִשֵּׁד מִי
 from the Almighty H7706 shall it come H935

16 Is not the meat cut off before our eyes, yea, joy and gladness from the house of our God?

מִבֵּית יְהוָה נִכְרָת אֵל כָּל עֵינֵינוּ נֶגְדַת הָאֵל וְאֵל וְזָעַק וְיְהוָה: שְׂמֵחָה וְגִיל: שְׂמֵחָה וְגִיל: וְאֵל וְזָעַק וְיְהוָה: מִבֵּית יְהוָה
 H3808 H5048 before our eyes H5869 Is not the meat H400 cut off H3772 from the house H1004
 of our God H430 yea joy H8057 and gladness H1524

17 The seed is rotten under their clods, the garners are laid desolate, the barns are broken down; for the corn is withered.

נֶשֶׁן מוֹ מְגֵרֶפֶת תִּיהֶם תַּחַת פָּרֵד וְתַּעֲבֹשׁ וְ
 is rotten The seed under their clods are laid desolate
 H5685 H6507 H8478 H4053 H8074

דָּגָן: הֵבֵשׁ כִּי מִמָּגֶר וְתַּהֲרֹס וְאֶצֶר וְ
 the garners are broken down the barns is withered for the corn
 H214 H2040 H4460 H3588 H3001 H1715

18 How do the beasts groan! the herds of cattle are perplexed, because they have no pasture; yea, the flocks of sheep are made desolate.

כִּי בָקָר עֲדָרֵי נֶבֱכוֹ בְּהֵמָה נֶאֱנָה הַמָּה
 H4100 groan How do the beasts are perplexed the herds of cattle H3588
 H584 H929 H943 H5739 H1241

הַצֹּאֵן אֵין עֲדָרֵי גַם לָהֶם מִרְעָה כִּי יֵא
 H369 because they have no pasture H1992 H1571 the herds of sheep
 H4829 H5739 H6629

נֶאֱשָׁמוּ:
 are made desolate
 H816

19 O LORD, to thee will I cry: for the fire hath devoured the pastures of the wilderness, and the flame hath burned all the trees of the field.

נָא וְתַּעֲבֹשׁ אֶכְלָה יֵשׁ כִּי אֶקְרָא יְהוָה אֵלַי יְ
 H413 O LORD to thee will I cry H3588 for the fire hath devoured the pastures
 H3068 H7121 H784 H398 H4999

הַשָּׂדֶה: עֵצֵי כָל לָהֹט הַוָּלֵה הַמִּדְבָּר וְ
 of the wilderness and the flame hath burned all the trees of the field
 H4057 H3852 H3857 H3605 H6086 H7704

20 The beasts of the field cry also unto thee: for the rivers of waters are dried up, and the fire hath devoured the pastures of the wilderness.

וַיִּבְשׁוּ כִּי יֵאָלֶי יְיָ תַעֲרֹג וְגַם שָׂדֵה הַבְּהֵמָה וְתֵּן
H1571 **The beasts** **of the field** **cry** H413 H3588 **are dried up** H3001
H929 H7704 H6165

נָא וְתֵן אֶכְלָהּ וְאֵשׁ מְיֹאֵשׁ אָכַף יְקִי
also unto thee for the rivers **of waters** **and the fire** **hath devoured** **the pastures**
H650 H4325 H784 H398 H4999

הַמִּדְבָּר:
of the wilderness
H4057

From KJV Study • kjevstudy.org